

Talk shows, humour and regret are some of the subjects in this episode of Living Room. Guests are TV-profile and talk show host Kristian Luuk, soul singer Eric Gadd and translator Monica Scheer.

Kristian Luuk tells us about his experience from hosting the show "Sen kväll med Luuk", and gives us some stories about the stars he's interviewed and what it takes to be a successful host. He reveals a little-known secret about his work with Spiderman! Monica Scheer has worked as a translator for television for more than thirty years, and was the first person in Sweden who translated the British Monty Python comedies into Swedish. She talks about cultural and language difficulties that appear when you translate, and she also tells us the story about when she met John Cleese. Eric Gadd, who plays an acoustic version of his song "Wish I", tells us what the song is about and why he writes music in English. He also reveals the demands he makes when he is on tour.

Words:

Living room - vardagsrum vintage wine – årgångsvin tang – eftersmak, bismak, prägel, skarp smak, went down well - fungerade, gick hem translator – översättare perched – balanserad, sittande comfortable – bekväm conception – föreställning, uppfattning entourage – följe, (svit) low-key – lågmäld inferiority complex - mindervärdeskomplex talented - talangfull, begåvad purely – helt och hållet pretty much – så gott som nasty twist - en ful vändning stalker – beundrare som förföljer surface-oriented – ytlig urge – längtan, strävan, lust salary – lön dance in rhythm – dansa i takt fallen by the wayside - utslagen, slagits ut lyrics - sångtext regret – ånger confused - förvirrad subconsciously - omedvetet prophetic – förebåda anxiety – ängslan, ångest complexes – komplex



fixation – fixering doubtfully – osäkert, tveksamt tendency - tendens, benägenhet profit – vinst, förtjänst flows – flyter pinpoint – sätta fingret på subtitle – undertitel, texta burglary - inbrott inevitable - oundviklig, ofrånkomlig render - återge parenthesis – paranteser occupy – inneha honour – heder so to speak – så att säga spiel – snack, svada rewarding – givande minute – minituös, in i minsta detalj comic strip – tecknad serie

What are the classic ingredients of a talk show? Do you watch/listen to a talk show because you are interested in one of the guests, or can the host be enough to make you watch a show? Why are we so fascinated by the life of megastars? Kristian Luuk says it's sometimes more interesting to interview big stars – why do you think he says that? Is he right?

If you had a talk show – who would you invite and why? (concentrate on one guest and write down a few questions)

Which talk shows do you know of, and what are they like? In what ways are they different from each other?

Take turns interviewing each other - pretend to be whatever you like!

(Eric Gadd performed a 10-year-old song "Wish I". A song he said he'd never gets tired of, and likes to perform. Are there songs that don't grow old, which you never tire of hearing? Which ones?

Eric says he still doesn't really know what the song is about and where the song came from. Do you listen to songs several times before you feel you understand them?

Translate a Swedish song into English and see if it still gives the same message?



Do you read subtitles rather than listen? Does it ever bother you that the translation isn't good enough?

According to Monica Scheer you have to be a good writer to be a good translator – why?

How come Monica Scheer was invited to the home of John Cleese?

Which English/American comedy shows are your favourites? Give a reason.



In this episode of Living Room you meet jazz singer Johanna Grüssner, English human- and business development consultant James Cumberland and Canadian basketball manager Kevin Ryan. Johanna Grüssner, from Åland, who went to New York to study music, tells us the story about how she started a gospel choir with kids from a school in Bronx. A true story that will become a book and later a Hollywood movie! The programme is also about leadership: what does it take to be a good leader, whether you're in business, sport or even leading a choir? Programme host Keith Foster talks to the guests about cultural differences, role models and leadership strengths. Johanna Grüssner also sings the song "Whenever you heart wants to sing".

Words:

lounging – sitta och slöa (och ha det skönt) survey - överblicka leadership - ledarskap Development Consultant – utvecklingskonsult management -ledning, företagsledning, förvaltning Audience – publik Believer - troende Master's – Magisterexamen part-time job – deltidsjobb public school – (amer.) allmän (kommunal) skola OBS! (eng) – privatskola! wealthiest - rikaste grant - stipendium astonished - förvånad elementary school - (amer.) grundskola impression – intryck phonetically - fonetiskt choir - (sång)kör talent – talang rehearsing - repeterar didn't have a clue - hade ingen aning om principal - rektor quarrel - gräl line up - köa tricky - knivig, knepig communication tool - kommunikationsverktyg in our instance – i vårt fall trust - förtroende surpasses - överträffar responsibility - ansvar vicious – elak, ond

R

moose - älg polar bear - isbjörn absorb – uppsluka, helt uppta keep track of – hålla reda på poo – bajs pickled herring – inlagd sill fairy story - saga lawyer - advokat take steps – göra något (åt saken) interpret – tolka, tyda, förklara prior to – före, innan applying – tillämpar bond (bonding) – band, knyta band cornerstone - hörnsten finding out about yourself - hitta sig själv skills - skicklighet prove - bevisa demand - begära encouragement - uppmuntran, främjande authority - auktoritet circumstances - omständigheter tremendous – jättestor hierarchy – hierarki sets down (the rules) – sätter upp reglerna question - ifrågasätta blend – blandning occur – ske apply to – applicera på volunteers - frivilliga hug - kram prescribe - ordinera physical barrier – fysisk barriär human knot – mänsklig knut unravel themselves – reda ut sig själv ground rules - grundregler awkward - obekvämt far-off - avlägsen

Questions:

The differences between the school Johanna Grüssner describes and Swedish schools are enormous. What do you think of a school where there are no breaks between classes and where there is no art or music lessons and hardly any sports? Should there be more discipline in Swedish schools?

In what way do you think the children that grow up in the Bronx are different from children growing up in Sweden?



Johanna Grüssner said kids were given medicine to calm down – how common do you think this is in Sweden?

In what way can music or sports be good for young people that come from troubled homes?

(Why did Johanna let the kids sing Happy Birthday?)

Can you understand why parents in the Bronx were scared to send their children to Scandinavia?

People know little about Sweden – they think there are polar bears on the streets. What kind of prejudices about Sweden have you experienced?

What is leadership? Discuss different types of leadership. What do you think it takes to be a good leader? What is typical for a bad leader? (Vad utmärker dåligt ledarskap?)

What differences did Kevin Ryan mention when describing leadership in basketball in North America and in Sweden? Differences that also applies to management in business. Why do you think it's like that?



Literature and war journalism are the main subjects discussed in this programme. Guests are Jan Guillou and Johanne Hildebrandt, journalist Jim Downing and pop singer Paola. Jan Guillou and Johanne Hildebrandt have a lot in common. They are journalists, columnists and authors. But there are also differences between the two. Johanne Hildebrandt talks about her experience as a war correspondent and says that she wants to see more women reporting from conflict areas. Working conditions for a journalist in the "good old days" is something Jan Guillou talks about, and he says modern journalism is too interested in quick and easy news. He also explains why his recent book about the burning of witches became a journalistic book instead of a fictional one. American Jim Downing has been involved in the establishment of journalist colleges in places like Vietnam and the Palestinian west bank and talks about the conditions journalist in conflict areas live under. All three discuss whether we can ever get the truth from journalism in times of war. Paola sings her song "Yours to keep".

Words:

chambermaid – hotellstäderska columnist – krönikör establishment - upprättande, etablerande under fire – under beskjutning equally – lika chairman – ordförande execution - avrättning gear – utrustning medieval – medeltida in mind – i åtanke verdict - dom look into – undersöka pattern – mönster make up – hitta på, uppdikta angst – ångest disturbingly - störande consist – bestå drive - drift booze - sprit lay off – ta ledigt editors - redaktör word bites – korta citat distorted - förvrängd jigsaw puzzle – pussel censorship - censur



conduct - leda rule out – utesluta cover – bevaka bold – djärv sucking up to – ställer sig in hos role model – förebild holds his ground – står på sig descendent – ättling casual – flyktig heydays – glansdagar dodgy – knepig fidelity – trohet peace accords – fredsfördraget exaggerate - överdriva damning – fördömande grasp – fatta traitor - förrädare low-key – lågmäld headstrong – envis harsh – hård casualty (of war) – offer (i krig)

Questions:

What do you think of war journalism today – do you think we get the true picture of what is going on?

In what ways would you like reports from war zones and conflict areas to change?

Johannes Hildebrandt talks about middle-aged men interviewing middle-aged men – do you agree?

In what way would reports made by young people and women differ from those made by men?

Are there differences between female and male journalism? Why is it important to have different types of journalists?

Think about the pictures we get of other countries, how different cultures and people are presented to those of us living in Sweden. What do you think a journalist from another country would have to say about Sweden and the people in our country?

Self-censorship is a huge problem for journalists in Palestine today, but also in other countries, what risks do journalist take in some parts of the world? Can anyone write objectively about the war?

Do you believe everything you read in newspapers, or see on television? Are there some papers you trust more than others? Why?



Why did Guillous book "witch finders" Häxprocessen become a journalistic story rather than fiction? (Read the books about witches by Guillou and by Hildebrandt and discuss differences...)



In this episode of Living Room you meet film director Colin Nutley, singer/songwriter Kristofer Åström and Jill Höjeberg, who received the first award from the Fund in Memory of Fadime. (Fadime was the young woman who was killed in 2002 by her father because she wanted her independence from her family's traditions). Jill Höjeberg won the award because she, in her own home, shelters teenage girls who run away from home because of the threat from a father or other family members. In this programme she tells us about the girls she meets and in what way she can help them. Colin Nutley talks about his work on a film set and why he as an Englishman can sometimes be misunderstood! When people think he's angry, he's often joking, he says. Kristofer Åström sings the song "One Good Moment" and tells us what it feels like to sing songs that have a personal and sensitive story behind them. All three discuss helping people in need and whether artists can make a "real" difference.

Words:

encapsulated - inkapslad dissected – kritiskt analyserad sculptor – skulptör on and off – från och till award – belöning shelter – inkvartera, skydd threat – hot whore - hora solution - lösning marry them off – gifta bort dem honour – heder challenged – utmanad run off – rymma sibling – syskon survival - överlevnad self-esteem – självkänsla under age – minderårig social services – socialtjänsten cover – täckmantel blow over – lägga sig airy-fairy - verklighetsfrämmande claim to fame - anledning till att man borde vara känd appalling – förfärlig rural comedies – lantliga komedier suspense – spänning abuse – misshandla war-torn - krigshärjad quick to anger and swift to bless – Snabb att tända till och att välsigna



tension – anspänning inherent – inneboende expressive – uttrycksfull conscious – medvetet haven't got a hope in hell – har inte en chans behaviour – uppförande put yourself down – undertrycka sig själv

Questions:

Jill Höjeberg has helped young women and sheltered them in her home. What do you think when you hear her story? Is it something more people could do? Why don't we? If you were to be married off to someone you don't know – how would you react? Different ways in helping people – sheltering young women, playing music, making films – everyone has their personal way of helping others – what could you do? What do you think is the reason to why a father or a family can come to treat a daughter in such a way that she has to run away from home?

Can you imagine leaving your family and friends?

Colin Nutley thinks he might be misunderstood and misinterpreted because he's English.

Do you think it is common that people misunderstand each other because of language problems? When does this happen?

Colin Nutley, claims his Swedish is too bad to use. However, he says the important thing is to *communicate*, not what language you speak. Do you agree? What do you do when you travel to countries where you don't know the language?

How do you communicate? Body language?

(Link: kvinnosidan – woman's network)



In this programme you meet the British best-selling author Adele Parks, American blues artist Marc Silber and Izzy Young, an American folk music promoter living in Sweden who is famous for having discovered Bob Dylan. Adele Parks writes so-called "chick lit"- books about women read by women. According to Adele Parks men do read her books, but they don't admit it. She talks about her book "Game Over" which is about a reality show on TV – "Sex with your ex", a programme where planned weddings are destroyed, and explains how to write a sex scene. Marc Silber from California sings an old blues song and explains some of the codes and symbols that the early blues singers were forced to use in their lyrics. Marc Silber and Izzy Young met in New York in the 60s, when Izzy Young's Folklore Center was a meeting place for artists like Janis Joplin, Dylan and Pete Seeger. The programme also contains a short interview with international best-selling British author Tony Parsons.

Words:

good manners - god ton, artighet plagued by contradictions –besvärad av motsägelser SLOWly killed by QUICKsand – (kvicksand) guinea pig - marsvin, försökskanin matchbox – tändsticksask burst - explosion infidelity - otrohet niche – nisch "chick-lit" - tjejlitteratur pros and cons – för- och nackdelar profound – djup poking out – sticker fram chap – kille vomited – kräktes irresponsible - oansvarig transition – övergång review - recension struggle – kämpa, kamp frock – klänning pop-up – dyka upp word for word replica - ordagrann kopia jarred (with me) – störde mig context – sammanhang exploit – utnyttja mucky – motbjudande titillating - eggande blows her mind – gör henne häpen humble – ödmjuk



spot-on – på pricken heritage – kulturarv hunky-dory – (amer.) bra, prima overall view – helhetsbild persecuted – förföljd obscure – oklar itinerant – kringvandrande dignified – värdig defiant – utmanande, trotsig oppressed – förtryckt 700 miles – drygt 112 svenska mil insulated – isolerad

Questions:

Adele Parks writes "chick lit" (literature about women for women), but says that men also reads her books. Do you read books by female or male authors, or both?

Is there a difference when it comes to male and female authors?

Talk about different authors and whether they write about men or women. Can a man describe a woman's feelings and life accurately, and vice versa? Give examples.

Adele Parks' book "Game Over" is about a TV-show called Sex with your ex, where they try to destroy relationships by bringing up previous lovers. This may be fiction, but similar programmes are broadcast on television today –

(Temptation Island, Big Brother, Robinson) Why are these programmes so popular?

Do you think there are any limits for reality TV? Is it ok for people to be humiliated?

Would you like to take part in a reality show? Which one and why? Why do people want a few minutes fame?

There are a lot of different dialects in this programme – can you hear the differences?

(Keith, Adele, Tony, Marc and Izzy)

Is one dialect harder to understand than another?

Can you tell the difference between British English and American English?

The song sung in this programme – "Matchbox Blues" – is a song filled with symbolism, or codes. Listen to it again and find some.

The lyrics are not exactly what they appear to be – what do the words mean? Is it possible to write music without copying other artists?

Talk about artists that have been copied, Bob Dylan, Beatles, etc.



Working with poor children in Bangladesh and the music industry in Sweden are two completely separate subjects that are discussed in this programme. You will meet Birgitta Ling, who went to Bangladesh with her two sons, to work for Save the Children. She talks about children who grow up in brothels that are like complete villages. But how did her own two boys adapt to third-world life? When she's told her story singer/songwriter Nicolai Dunger sings his song "Hey Mama" in his soulful, passionate style. Nicolai Dunger has managed to keep his integrity, something that's not always easy in the music business today. The music industry is something Sony Music's boss Per Sundin and music journalist Ika Johannesson know all about. Per Sundin defends the existence of shows like Popstars and Fame Factory, saying they don't stop true talent emerging. Music journalist Ika Johannesson has always said what she thinks, which hasn't made her so popular in the music business.

Words:

covering bases (fr. baseboll) - täcker alla punkter the whole nine yards (fr. Am fotboll) – hela vägen tossing a few googlies (fr. cricket) – lura the ball's in their court (fr. tennis) – det är deras tur att agera reputation – rykte, anseende do cartwheels - hjula development aid – utvecklingshjälp adapt – anpassa income gap – inkomstklyfta lousy – urdålig menial - ovärdig, enkel weaving - väva stitching – syr domestic workers - hushållsarbetare brothel – bordell impact – inverkan cope with – klara rash – våg approach – ta itu med lack of – brist på prejudice – fördomar manufactures – tillverkar cynical – cynisk scout – leta upp cut off – avskuren bland – lugn inflamed – inflammerad condescending – nedlåtande



fed-up – ha fått nog "fat cat" – rik typ som inte förtjänar sin rikedom patience – tålamod soft spot – svag punkt movement – rörelse watered down copy – urvattnad kopia safe bets – säkra kort

Questions:

Birgitta Ling from "Save the children" talks about children who work from an early age to help support their family. To us living in a rich western country this often seems terrible – but can there be something good about child workers? In what ways are children in Sweden better off than children growing up in poor countries?

(How long ago was it that children in Sweden had to work?)

What can rich countries like Sweden do to improve the conditions for children in poor countries? Does Sweden do enough?

Which are the different organisations that work with aid in other countries? What do they do?

Back in Sweden, after three years in Bangladesh, Birgitta Ling says that she sometimes reacts strongly to Swedish kids who seem to live in a limited world, not aware of the conditions that most children in the world are living under. People complain about luxury problems – do you think that is true?

Would you like to work abroad with development aid?

Link: Rädda Barnen, www.rb.se.

Per Sundin, the boss of Sony Music, says young people today don't have the same prejudices against programmes like *PopStars* and *Fame Factory*. What do you think of those programmes?

Per Sundin talks about music and the difference between one artist singing a song and then someone else making a new version (a "cover").

Do you know any songs that have been made in different versions? Why are some better than others?

Do you change your taste in music, or do you listen to the same bands and artists all the time?

Write lyrics to a song, and describe what kind of style it is (rock, ballad etc.)



In this episode of Living Room you meet the internationally-known nature photographer Mattias Klum, Kurdish soul singer Dilba and Simon Davies, who is a British expert on interior design. Mattias Klum explains what it's like to wait for weeks to get the perfect picture to publish in National Geographic magazine, or how it feels to be attacked by a king cobra. We ask how he gets so close to animals in the jungle, and if he needs to smell like an animal? Dilba, who likes to invent new English words and then use them in her lyrics, talks about her new record and you can listen to her duet with Stephen Simmonds, "Right where I wanna be". Simon Davies says Swedish people have boring homes, with little colour (too much white!) and dull furniture. He thinks it might have something to do with the weather or maybe the political climate. According to mister Davies, Swedes are scared to be different and want their home to look exactly like the neighbours home, instead of having a home with colourful walls and furniture. Dilba reveals her favourite colour!

Words:

nonsensical – meningslös achieved – åstakommit considerable - avsevärd (climbing) harness - seldon compound bow – kraftig båge tree trunk – trädstam shoot – fotografera assignment – uppdrag species – art solely – uteslutande blinds – gömställen reek – stark lukt scent – doft, vittringsspår play by ear – spela efter gehör common sense – sunt förnuft sense - sinne annoy – förarga pristine – ursprunglig, ren creek – (amer.) bäck 15 feet – 4,56 meter intercept – genskjuta frame – bild anti-venom – motgift suit of armour – rustning toad – padda dragonfly – trollslända humble – ödmjuk



hurdle – hinder raise the stakes – höja insatsen hippopotamus - flodhäst maintain – upprätthålla decay – förfall shutter speed – slutartid spine - ryggrad brimful – sprängfylld mode – form insulting – förolämpande captures – fångar, griper unworthy – oförtjänt discounted – dragit av override – överskugga amazed – förbluffad interior design – inredningsdesign chandelier – ljuskrona inhibited – hämmade coat (paint) – lager (färg) safety in numbers – (ung) ju fler man är desto bättre head above the parapet – sticka ut från mängden go along – allteftersom staggeringly - häpnadsväckande sanctuary - helgedom

Questions:

Sometimes Mattias Klum has to wait for weeks for the perfect picture, and sometimes he's chased by snakes – it's not an everyday job. Which qualities does a job like that require? What parts seem worst? He says his job is no more dangerous than others – do you agree? Do you believe the pictures you see? Or do you think they have been altered?

Working with passion. Mattias Klum, Dilba and Simon Davies all talked (in different words) about their passion for their work. How important is it to feel passionate about your job? How common do you think it is? If you don't love your job, should you quit? Are we too scared today to change our way of living, or quit a job? If it's not possible, in what way can you change your life?

According to interior designer Simon Davies people's tastes in Sweden are quite dull. Is that true?

White is *the* colour Swedes choose for their homes. Are Swedes afraid to make a statement?



Is Simon Davies right when he says that Swedes have to check out what their neighbours like before they make a choice?

Can there be political reasons to why we live in white painted homes so similar to one another? Or is it because of the weather?

Describe one of the rooms in your home. Then describe the room you would love to live in.



Sex, media attention and sports are subjects discussed in this programme. Guests are actress Regina Lund, sports and music journalist Mats Olsson and expert commentator Billy Lansdowne. Regina Lund talks about the problems of being a headline-maker in the press, about acting and expressing yourself with your body, especially to do with sex and love. She also tells us a story about when she worked in a hotel in London and the police chased some of the guests who turned out to be heavy drug dealers. In 2002 journalist Mats Olsson won a prize for the way he's improved sports- and music journalism. In this programme he talks about his work as a columnist and explains the differences between writing about a rock concert and writing about a match. Billy Lansdowne, a former football pro who now works as expert commentator for commercial television, talks about the difference between being criticized as a player and being criticized as a commentator.

Words:

host – värd host of angels – svärm, stor hop av änglar pork pie – fläskpastej columnist – krönikör billboard headline – (amer) löpsedelsrubriker ambience – atmosfär construction workers - byggnadsarbetare barges in – tränger sig på customs and excise - tullen superficial – ytlig shield - sköld treasures - skatter awareness - medvetenhet explicable – förklarlig postpone – skjuta upp exposed - utsatt concept - begrepp boost – uppsving absent – obefintlig satisfactory - tillfredsställande whine – gnälla puke – spy expose - exponera late bloomer – sent utvecklad essential - verklig disarm – oskadliggöra offence - anstöt struggle – kamp



impersonating – uppträder som old-fashioned – gammaldags get in his good books – ligga bra till hos honom derogatory – förringande fickle – ombytlig trotting race – travlopp curve – kurva dive – sylta jambalaya – kreolsk rätt med ris gumbos – kreolsk gryta blackened fish – fisk tillagad I järngryta jellied eels – ål i gelé liquor – spritdryck

Questions:

Regina Lund is an actor who often appears in the press and there have been several headlines around her person and her life.

Why do you think a person like Regina Lund so often is the subject of a billboard headline?

Are tabloid journalists hunting her or is she herself the cause?

She says that pretending to be extrovert or superficial is a way to protect some of her privacy. Do you ever pretend to be something you're not? If so, when and in what way?

Why are the media more interested in some people than others?

Sex is often a subject that creates headlines – which other factors are seen as sensational?

Imagine you're the subject of a sensational headline. Make up a scandal and describe how it affects you.

Many have seen Regina Lund as a sex symbol. She says she doesn't mind, since she hasn't always been seen as one and was a late bloomer.

To call someone a sex symbol – what does that mean to you? Is it a positive or a negative word? What about the word bimbo?

Mats Olsson, who received a journalistic award in 2002 for they way he's been developing and improving sports and music journalism, says there is more of a mutual interest today between musicians and sportsmen. Do you think sports and music are more connected today? (Sport stars record music, musicians write songs for World Championships etc)

How come people have so many opinions about sport?

Billy Lansdowne said he knew, as a player, when he'd had a good match or not and he accepted the criticism, but working as an expert commentator is different. He never knows what reaction he will get. Do expert commentators annoy you?



How do you react when you read something negative about someone you really like, for example a musician or a football team?

Practise by watching a sport on TV that you like – imagine you are the commentator!